



VAJIDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY

HIVATALOS LAPJA

Vajdaság AT Hivatalos Lapja megjelenik szükség szerint, öt nyelven: szerb, magyar, szlovák, román és ruszin nyelven.- Kéziratokat nem küldünk vissza - Hirdetések a díjszabás szerint.	Újvidék 2012. július 11 20. szám LXVIII. évfolyam	Évi előfizetés 6300 dinár. Reklamálási határidő 15 nap. Szerkesztőség és ügykezelés: Novi Sad, Vojvode Mišića 1. YU ISSN 0353-8427 COBISS.SR-ID 17426178 E-mail: sl.listapv@magyarszo.com
--	--	---

581.

Vajdaság Autonóm Tartomány statútumának (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 17/09. szám) 60. szakasza és 34. szakasza 1. bekezdésének 2. fordulata alapján Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza, 2012. július 11-én megtartott ülésén m e g h o z t a

A TARTOMÁNYI KÖZIGAZGATÁSRÓL SZÓLÓ TARTOMÁNYI KÉPVISELŐHÁZI RENDELET MÓDOSÍTÁSÁRA ÉS KIEGÉSZÍTÉSÉRE VONATKOZÓ TARTOMÁNYI KÉPVISELŐHÁZI RENDELETET

1. szakasz

A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (VAT Hivatalos Lapja, 04/10. és 04/11. szám, a továbbiakban: Rendelet) 37. szakasza a következő új 2. bekezdéssel egészül ki:

„A Tartományi Kormány mandátumának megszűnésével, megszűnik a tartományi titkárhelyettes mandátuma is.”

A jelenlegi 2 – 4. bekezdések 3 – 5. bekezdésekre változnak.

2. szakasz

A 45. szakasz a következőképpen módosul:

„A tartományi titkárságok a következők:

1. Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság
2. Tartományi Oktatási, Közigazgatási és Nemzeti Közösségi Titkárság
3. Tartományi Művelődési és Tájékoztatási Titkárság
4. Tartományi Egészségügyi, Szociálpolitikai és Népesedéspolitikai Titkárság
5. Tartományi Pénzügyi Együttműködési és Helyi Önkormányzati Titkárság
6. Tartományi Régiónközi Együttműködési és Helyi Önkormányzati Titkárság
7. Tartományi Településrendezési, Építkezési és Környezetvédelmi Titkárság
8. Tartományi Tudományügyi és Technológiai Fejlesztési Titkárság
9. Tartományi Energetikai és Ásványi Nyersanyagügyi Titkárság
10. Tartományi Ifjúsági és Sporttitkárság
11. Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság

3. szakasz

A 46. szakasz hatályát veszti.

4. szakasz

A 49. szakasz 6. bekezdésében az: „anyagi eszközöket és más feltételeket biztosítanak a tömegtájékoztatási tevékenység előmozdításához és fejlesztéséhez a Vajdaság AT területén;” valamint „az eszközök

egy részét, vagy más feltételeket biztosítanak a sajátos igényű személyek jogainak akadálymentes érvényesítéséhez;” szavak hatályukat veszítik.

A 8. bekezdésben „A Tartományi Művelődési és Tájékoztatási Titkárság ellátja a Képviselőház, a Tartományi Kormány, a tartományi közigazgatási szervek és szervezetek munkája nyilvánosságának biztosításával kapcsolatos teendőket;” szavak hatályukat veszítik.

5. szakasz

Az 53. szakasz a következőképpen módosul:

„A Tartományi Oktatási, Közigazgatási és Nemzeti Közösségi Titkárság, a törvénnyel és a Statútummal összhangban, tartományi közigazgatási teendőket lát el az iskoláskor előtti, általános- és középiskolai oktatás és nevelés, a tanulók és egyetemi hallgatók életszínvonal, a nem formális felnőttképzés és a nemzeti kisebbségi közösségek oktatása területén, a Képviselőház vagy a Tartományi Kormány részére készülő olyan aktusokkal kapcsolatban, amelyekkel: az iskoláskor előtti, az általános- és középiskolai oktatás és nevelés területén szabályozzák a tartományi jelentőségű kérdéseket; a Vajdaság AT területén iskoláskor előtti, kötelező általános- és középiskolai oktatási és nevelési intézményeket létesítenek, és alapítói jogokat gyakorolnak; szabályozzák a tartományi jelentőségű kérdéseket a tanulói és egyetemi hallgatói életszínvonal területén; meghatározzák a diák- és egyetemi otthonok férőhelyei elosztásának módját és rendjét; tartományi jelentőségű kérdésként, a Vajdaság AT területén részletesen szabályozzák az iskolarendszeren kívüli, a felnőttek felkészítését és kiképzését célzó szervezett és intézményesített oktatás kérdéseit; részletesen szabályozzák és biztosítják a nemzeti kisebbségi közösségek anyanyelvű oktatására való jogának érvényesítését, az iskoláskor előtti, az általános iskolai és középiskolai oktatás és nevelés szintjén.”

A 4. bekezdés a következőképpen módosul:

„A Tartományi Oktatási, Közigazgatási és Nemzeti Közösségi Titkárság az iskoláskor előtti, az általános- és középiskolai oktatás és nevelés, valamint a tanulói- és egyetemi hallgatói életszínvonal területén, a törvénnyel összhangban, átruházott jogkörben azokat az államigazgatási teendőket látja el, amelyeket törvény Vajdaság AT szerveire ruházott át.”

6. szakasz

Az 57. szakasz 1. bekezdése a következőképpen módosul:

„A Tartományi Tudományügyi és Technológiai Fejlesztési Titkárság, a törvénnyel és a Statútummal összhangban, tartományi közigazgatási teendőket lát el a tudományügyi, a technológiai fejlesztés és a felsőfokú oktatás területén, amelyek a Képviselőház vagy a Tartományi Kormány részére készülő olyan aktusokra vonatkoznak, amelyek: meghatározzák és meg hozzák a Vajdaság AT technológiai fejlesztésének stratégiáját; amelyekben sor kerül tudományos intézetek és kutatási-fejlesztési központok megalapítására vagy társalapítására, valamint az alapítói jogokat gyakorolják, szabályozzák a tartományi

jelentőségű kérdéseket a felsőfokú oktatásban, a Nemzeti Tanács tagját javasolja a felsőfokú oktatásban, a tartományi jelentőségű kérdéseket szabályozza a diákjólét területén.”

A szöveg a 3. bekezdés után a következő új 4. bekezdéssel egészül ki:

„A Tartományi Tudományügyi és Technológiai Fejlesztési Titkárság a felsőfokú oktatás és a diákjólét területén, a törvénnyel összhangban, átruházott jogkörben azokat az államigazgatási teendőket látja el, amelyeket törvény Vajdaság AT szerveire ruházott át.”

A jelenlegi 4. bekezdés 5. bekezdésre módosul.

7. szakasz

A 60. szakasz feletti cím és a 60. szakasz a következőképpen módosul:

„Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság”.

60. szakasz

A Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság, a törvénnyel és a Statútummal összhangban, tartományi közigazgatási teendőket lát el a gazdasági és regionális fejlődés, az idegenforgalom, a vendéglátóipar, a fürdők és gyógyfürdők, az ipar és kisipar, a közúti, a folyami és vasúti közlekedés, a kiállítások és egyéb rendezvények területén, amelyek a Képviselőház vagy a Tartományi Kormány azon aktusainak előkészítésére vonatkoznak, amelyek: szabályozzák és biztosítják az arányos regionális fejlődést a gazdaság területén, olyan szervezeteket alakítanak és alapítói jogokat gyakorolnak, amelyek a gazdaság területén arányos regionális fejlődés kialakításával foglalkoznak, megállapítják és meg hozzák a gazdaság területén a regionális fejlesztési stratégiai és egyéb dokumentumokat, szabályozzák a tartományi jelentőségű kérdéseket az idegenforgalom területén, szabályozza az idegenforgalom tervezését és fejlesztését, javasolja az idegenforgalmi területe kiherdését a Vajdaság AT területén, tagot javasol az idegenforgalmi helyek osztályozásával foglalkozó bizottságba, megalakítja és alapítói jogokat gyakorol a Vajdaság AT Idegenforgalmi Szervezetén és az idegenforgalom előmozdításával és fejlesztésével foglalkozó egyéb szervezeteket, szabályozza az ásványi és termál vizek, a balneológiai és éghajlati erőforrások használatát, tartományi jelentőségű kérdéseket szabályoz az ipar területén, megállapítja az arányos gazdasági fejlődés tervét és programját, megállapítja a régi foglalkozásokat, amelyek jellegzetesek a Vajdaság AT területén, valamint az előmozdításukra és fejlesztésükre vonatkozó intézkedéseket állapít meg, tartományi jelentőségű kérdéseket szabályoz a közúti, a folyami és a vasúti közlekedésben, szabályozza és biztosítja a Vajdaság AT területén a II. osztályú állami utak gazdálkodási, védelmi, fenntartási és finanszírozási módját, szabályozza és biztosítja a Vajdaság AT területén a belvízi hajózást, szabályozza a tartományi jelentőségű kiállításokat és egyéb gazdasági rendezvényeket, szabályozza a kiállítási központok megalakítását, kategorizációját és működési módját, megállapítja a Vajdaság AT területén a kiállítási és egyéb gazdasági rendezvények hálózatát.

A Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság, a törvénnyel és a Statútummal összhangban, tartományi közigazgatási teendőket lát el a foglalkoztatás és nemek egyenjogúsága területén, a Képviselőház vagy a Tartományi Kormány részére készülő olyan aktusokkal kapcsolatban, amelyek: szabályozzák a tartományi jelentőségű kérdéseket és előmozdítják a foglalkoztatás terén uralkodó helyzetet, valamint gondoskodnak a munkaügyi- és foglalkoztatáspolitikai megvalósításáról és előmozdításáról Vajdaság AT területén; meg hozzák a stratégiát és intézkedéseket határoznak meg a nemi egyenjogúság és a nők helyzetének javítása terén; szabályozzák a nemek egyenjogúságára vonatkozó politika megvalósítását és előmozdítását Vajdaság AT-ban; meghatározzák a tartományi foglalkoztatási akciótervet; ezen a területen alapokat és más jogi személyeket létesítenek, és alapítói jogokat gyakorolnak; javaslatot tesznek a tartományi Foglalkoztatási Szolgálat igazgatójának személyére.

A Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság a tartományi közigazgatás végrehajtási-, szak- és fejlesztési teendőit látja el, és felügyeletet gyakorol jelen

szakasz 1. bekezdésében foglalt jogszabályok alkalmazása felett. A hatáskörébe tartozó területeken figyelemmel kíséri, felügyeli és támogatja a Vajdaság AT által alapított közvállalatok, intézmények és közszolgálatok működését.

A Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság figyelemmel kíséri az arányos regionális fejlődési programok, intézkedések és tevékenységek végrehajtását, egy tagot javasol a Tender és Aukciós Bizottságba, amikor a magánosítás alanya a Vajdaság AT területéről van, részt vesz a távközlés területén a politika alakításában és a a Szerb Köztársaság Távközlés-fejlesztési Stratégiájának, a rádiófrekvenciák rendeltetési tervének és a rádiófrekvenciák felosztási tervének meghozatalában.

A Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság az idegenforgalom, a közúti, a folyami és vasúti közlekedés területén, valamint az áru-előállítás és az áru-forgalom területén a szerzői és hasonló jogok védelmének területén, a törvénnyel összhangban, átruházott jogkörben azokat az államigazgatási teendőket látja el, amelyeket törvény Vajdaság AT szerveire ruházott át.

A Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság elemző és más anyagot készít a munka-ügy, foglalkoztatás és a nemek egyenjogúsága területét rendező jogszabályok alkalmazásáról a Képviselőház és a Tartományi Kormány részére; figyelemmel kíséri a munkapiacra uralkodó helyzetet és annak alakulását; valóra váltja a diszkriminációellenes politikát a munka-ügy, foglalkoztatás és a nemek egyenjogúsága területén; ösztönzi, megalkotja és figyelemmel kíséri a rokkantak és más, munkához nehezebben jutó polgárok foglalkoztatását; foglalkoztatás-serkentési intézkedéseket fogantatósít Vajdaság AT területén; figyelemmel kíséri a becikkelyezett nemzetközi szerződéseknek és a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet ajánlásainak az alkalmazását, és alkalmazásukról jelentést készít; szervezeteknek, intézményeknek, intézeteknek és a polgároknak utasításokat ad és véleményt fejt ki ezeken a területeken a törvényszabályok és más előírások alkalmazásáról; aktív foglalkoztatás-politikai intézkedéseket folytat, a törvénnyel, Vajdaság AT akciótervével és foglalkoztatás-stratégiájával összhangban; részt vesz Vajdaság AT és a helyi önkormányzatok szerveiben alakuló nemi egyenjogúsággal foglalkozó munkatestületek létesítésében; ösztönzi a nemzetközi, regionális és hazai szervekkel és szervezetekkel való együttműködést a munka-ügy, foglalkoztatás és a nemek egyenjogúsága területén; figyelemmel kíséri a munka-ügy, a munkabiztonság és munkaegészség területén uralkodó helyzetet; egyeztetési munkájukat, szak- és adminisztratív-technikai segítséget nyújt a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Tanácsnak, a Foglalkoztatási Tanácsnak, a Munkabiztonsági és –Védelmi Tanácsnak, a Szociális-gazdasági tanácsnak és az ügykörébe tartozó egyéb tanácsoknak.

A Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság más teendőket is ellát, ha ezeket törvény, tartományi képviselőházi rendelet vagy más jogszabály ügykörébe utalja.

ÁTMENETI ÉS ZÁRÓRENDELKEZÉSEK

8. szakasz

E Rendelet hatályba lépésnek napján a Rendeletben megállapított hatáskörrel összhangban folytatják a munkájukat:

1. Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság
2. Tartományi Egészségügyi, Szociálpolitikai és Népesedéspolitikai Titkárság
3. Tartományi Pénzügyi Titkárság
4. Tartományi Régióközi Együttműködési és Helyi Önkormányzati Titkárság
5. Tartományi Településrendezési, Építkezési és Környezetvédelmi Titkárság
6. Tartományi Energetikai és Ásványi Nyersanyagügyi Titkárság
7. Tartományi Ifjúsági és Sporttitkárság

9. szakasz

A Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság az ezen Rendelet hatályba lépésnek

napján, az ezen Rendeletben megállapított tevékenységi körrel összhangban, mint Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság folytatja a munkáját.

10. szakasz

Az ezen Rendelet hatályba lépésének napján a Tartományi Gazdasági Titkárság munkája megszűnik.

11. szakasz

A Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság a Tartományi Gazdasági Titkárságtól átveszi a munkavállalókat és a munkakörbe helyezett személyeket, valamint azokat a jogokat, kötelezettségeket, tárgyakat, felszerelést, munkaeszközöket és levéltárat, amelyek szükségesek az átvett tartományi titkárság tevékenységi körébe tartozó teendők ellátásához.

12. szakasz

A Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság átveszi a Tartományi Oktatási, Közigazgatási és Nemzeti Közösségi Titkárságtól a munkavállalókat és a munkakörbe helyezett személyeket, valamint azokat a jogokat, kötelezettségeket, tárgyakat, felszerelést, munkaeszközöket és levéltárat, amelyek szükségesek az átvett teendői végzéséhez (a felsőfokú oktatás és a diákjólét területe).

13. szakasz

A Tartományi Művelődési és Tájékoztató Titkárság tevékenységi körébe tartozó teendőket, amelyek a Vajdaság AT-ban a tájékoztatás területén folyó tevékenység fejlesztéséhez és előmozdításához szükséges eszközök és egyéb feltételek biztosítására, az eszközök egy részének vagy egyéb feltételek biztosítására, amelyek szükségesek a külön szükségletű személyek jogainak zavartalan érvénytelenítéséhez, a Képviselőház, a Tartományi Kormány, a tartományi közigazgatási szervek és szervezetek munkája nyilvánosságának biztosítására vonatkozó teendőket, valamint a munkavállalókat és a munkakörbe helyezett személyeket, a jogokat, a kötelezettségeket, tárgyakat, felszereléseket, munkaeszközöket és a levéltárat, amelyek szükségesek a teendők végzéséhez, a Vajdaság Autonóm Tartomány Kormányának Titkársága veszi át.

14. szakasz

A Tartományi Kormány az ezen Rendelet végrehajtásához szükséges aktusokat az ezen Rendelet hatályba lépésnek napjától számított 60 napon belül meghozza.

A 9., 12. és 13. szakaszokban foglalt tartományi titkárságok és a Vajdaság Autonóm Tartomány Kormányának Titkársága az ezen Rendelet rendelkezéseivel összhangban meghozza a munkahelyek belső szervezetéről és szisztematizálásáról szóló szabályzatot, és pedig az ezen Rendelet hatályba lépésének napjától számított 90 napon belül.

15. szakasz

Az ezen Rendelet hatályba lépésnek napjától a Vajdaság Autonóm Tartomány 2012. évi költségvetésének módosításáig a Vajdaság Autonóm Tartomány 2012. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendeletben (VAT Hivatalos Lapja, 23/11. és 3/12. szám) tervezett eszközök nem teljesített összege a következőkre:

1. A 05 költséghelyrend alatt Tartományi Gazdasági Titkárság és a 16 költséghelyrend Tartományi Munkaügyi, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság eszközeit a Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság kiadásainak és költségeinek finanszírozására kell felhasználni, összhangban az ezen Rendeletben megállapított tevékenységi körrel.
2. A 07 költséghelyrend alatt Tartományi Művelődési és Tájékoztató Titkárságnak az ezen titkárság tevékenységi körébe tartozó teendők végzésére biztosított eszközöket,

amelyeket e Rendelet értelmében a Vajdaság Autonóm Tartomány Kormányának Titkársága vesz át, a Vajdaság Autonóm Tartomány Kormányának Titkársága az ezen rendeltetésekre a kiadások és költségek finanszírozására kell fordítani,

3. A 10 költséghelyrend alatt Tartományi Oktatási, Közigazgatási és Nemzeti Közösségi Titkárságnak az ezen titkárság tevékenységi körébe tartozó teendők végzésére biztosított eszközöket, és pedig a felsőfokú oktatási és a diákjólét területre, amelyeket viszont e Rendelet értelmében a Tartományi Tudományos és Technológia Fejlesztési Titkárság vesz át, a Tartományi Tudományos és Technológia Fejlesztési Titkárság az ezen rendeltetések kiadásainak és költségeinek finanszírozására kell fordítani.

A rendelkező, illetve az eszközgazdálkodásban, a kötelezettség vállalásban. A fizetési meghagyások kiadásában és a költségvetési eszközök befizetésére vonatkozó meghagyás kiadásában felelős személy:

- A Tartományi Gazdasági, Foglalkoztatási és a Nemek Egyenjogúságával Foglalkozó Titkárság vezetője az 1. bekezdés 1. pontjában foglalt eszközökért,
- A Vajdaság Autonóm Tartomány Kormányának Titkárságának vezetője az 1. bekezdés 2. pontjában foglalt eszközökért,
- A Tartományi Tudományos és Technológiai Fejlesztési Titkárság vezetője az 1. bekezdés 3. pontjában foglalt eszközökért.

16 szakasz

Ez a Rendelet a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában való megjelenésének napján lép hatályba.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA

01 Szám: 021-3/10.

Újvidék, 2012. július 11.

Pásztor István s.k.,
VAJDASÁG AT KÉPVISELŐHÁZÁNAK
ELNÖKE

2.

A HOSSZÚ LEJÁRATÚ ÉRTÉKPAPÍROK KIBOCSÁTÁSÁRÓL
SZÓLÓ HATÁROZAT (VAT Hivatalos Lapja, 17/2012. szám,
2012.06.04.)

HELYREIGAZÍTÁSA

A hosszúlejáratú értékpapírok kibocsátásáról szóló határozat preambuluma 12. sorában a: „Szerb Köztársaság” szavak „Vajdaság Autonóm Tartomány” szavakra változnak, úgyhogy a preambuluma a következőképpen hangzik:

„A Vajdaság Autonóm Tartomány Kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/2010. szám) 30. szakasza 1. bekezdésének 5. pontja és 35. szakaszának 1. bekezdése, A köztartozásról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 61/2005., 107/2009. és 78/2011. szám) 36. szakaszának 6. bekezdése, A Vajdaság AT 2012. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 23/2011. és 3/2012. szám) 5. szakaszának 2. bekezdése, A Vajdasági Fejlesztési Bank pénzügyi potenciáljának erősítése céljából hosszú lejáratú értékpapírok kibocsátási eljárása megindításáról és lebonyolításának módjáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 3/2012. szám) és egyrészlől Vajdaság Autonóm Tartomány és a Letéti-biztosítási Ügynökség, másrészlől az újvidéki Vajdasági Fejlesztési Bank Rt. közötti kölcsönös jogok és kötelezettségek megállapításáról szóló 2012. 04. 25-én kelt 210/2012. számú megállapodás alapján”,

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 422-12/2012.

Újvidék, 2012. július 9.

Romana Rudić s.k.,
Vajdaság AT Kormányának
TITKÁRA

TARTALOM

Sorszám	Tárgy	Oldal
VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA		
581.	Rendelet a tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet módosításáról és kiegészítéséről	1081

ELVESZÍTETT OKMÁNYOK ÉRVÉNYTELENÍTÉSE: 250 dinár

Folyószámla: 340-15329-18 /hivatkozási szám 13/ Magyar Szó Kft., Novi Sad, Vojvode Mišića 1.

A hirdetés szövegét a befizetésre vonatkozó elismervénnyel /egy példány vagy a befizetőlap fénymásolata/ az alábbi címre kell elküldeni:
Službeni list APV, Magyar Szó Kft. , Vojvode Mišića 1., Novi Sad,

Kiadja: Tartományi Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Kisebbségi Titkárság. Felelős szerkesztő: Ksenija Jovanović, tel.: 021/487-40-00.
Nyomtatja: Magyar Szó Kft., FORUM Nyomda, Vojvode Mišića 1., Novi Sad.
Telefonszámok: szerkesztőség (021) 457-060, előfizetési osztály (021) 557-244, hirdetőosztály (021) 457-633, E-mail: sl.listapv@magyarszo.com